

# LA LETTRE ALGEX

الوكالة الجزائرية لترقية التجارة الخارجية

L'AGENCE ALGERIENNE DE PROMOTION DU COMMERCE EXTERIEUR

LETTRE BIMENSUELLE NUMÉRO SPÉCIAL SALON DE L'EXPORTATION

JEUDI 02 JUIN 2011

## COMMUNIQUE DE PRESSE

PLUS QU'UN SALON, UNE DÉMARCHE FÉDÉRATRICE ET INNOVANTE AU SERVICE DE L'EXPORTATION HORS HYDROCARBURES

Après le succès des deux éditions précédentes, l'Agence ALGEX réédite plus que jamais la performance de rendre visible au cœur de la FIA « une vitrine de l'export de qualité de plus en plus diversifiée » et d'impulser une dynamique à l'export, avec l'ambition de susciter une présence soutenue et durable des opérateurs algériens sur les marchés extérieurs.

Le Pavillon S du Palais des Expositions des Pins Maritimes abritera du 2 au 5 Juin 2011 la 3ème édition du Salon Djazair Export avec une participation en force des entreprises algériennes, représentant 17 secteurs d'activité porteurs hors hydrocarbures: Agroalimentaire, produits agricoles, produits de la pêche, papier & cellulose, pharmacie & parapharmacie, cosmétiques, chimie, sidérurgie & métallurgie, plastique, produits minéraux non métalliques, mécanique, électricité & électronique, électroménager, textiles, édition, produits manufacturés divers, services...

L'évènement qui est organisé par l'Agence ALGEX en collaboration avec la SAFEX, en marge de la 44ème FIA d'Alger, sera inauguré le 02 Juin par Monsieur le Ministre du Commerce.

Cinquante et une (51) entreprises déjà exportatrices ou à fort potentiel d'exportation, seront présentes à ce Salon, qui au fil des trois dernières années, avec ses animations et des exposants bien préparés, s'est imposé comme le **rendez-vous national incontournable de l'export :**

- Un rendez-vous annuel, d'intenses contacts et d'échanges avec des visiteurs professionnels algériens et étrangers pour des PME à la recherche de débouchés et de partenariats.
- Un espace de promotion pour des produits qui, pour beaucoup d'entre eux, répondent de plus en plus aux normes internationales.
- Une plateforme de rencontres d'affaires B to B avec divers partenaires étrangers, dont une délégation d'hommes d'affaires turcs prévue le 03 juin dans le cadre d'une journée de partenariat Algéro-Turque.
- Un programme riche en séminaires et conférences autour de thématiques liées à la certification haccp/Bio, à l'assurance et au financement ou à la logistique des exportations.

Aux côtés des institutions publiques et associations de plus en plus nombreuses, chargées d'accompagner et de soutenir les PME, telles la Cagex, les Douanes, la Caci, l'Ianor, la Bastpc, le Cacqe, l'Andi, l'Andpme, l'Anexal, le Fce, le Wtca, le Ceimi, l'Untca ..., des organismes étrangers ont adhéré à cette synergie fédératrice pour se rapprocher et se fondre dans le « **paysage de l'exportation algérienne** »: La participation de Chambres de commerce et d'industrie étrangères présentes en Algérie - AHK, CCI AF - qui œuvrent au développement des échanges et au renforcement des relations de partenariat

avec des entreprises algériennes, témoigne de l'intérêt de ces entités pour les produits et les services algériens.

Pour renforcer également l'appui institutionnel, un « village expert » essentiellement composé de conseillers export formés dans le cadre de programmes d'appui au commerce extérieur (Programmes OPTIMEXPORT, ENACT) sera sur le terrain pour mettre en pratique le savoir-faire acquis, orienter et encadrer les PME, notamment, les primo exportateurs.

Sponsorisé, d'une part, par la **Cagex, Air Algérie, et d'autre part, par la Télévision Algérienne et la Radio Algérienne** pour l'aspect promotionnel, l'évènement bénéficiera d'une forte médiatisation) avant et pendant son organisation, lors de la Fia d'Alger : (Spots d'annonce par les chaînes terrestres A3 et canal Algérie, les Chaînes de radio 1 et 3 – information sur les réseaux sociaux devant drainer les visiteurs internautes).

www.djazairexport.dz  
Cette invitation ne donne pas accès à la FIA  
valable pour 1 personne pendant les 4 jours du Salon  
مشاركة لشخص واحد لمدة 4 أيام

# 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU SALON DJAZAÏR EXPORT POUR UNE VITRINE DE L'EXPORT DE QUALITÉ, DE PLUS EN PLUS DIVERSIFIÉE

Sous le haut patronage du Ministre du Commerce et pour la troisième année consécutive, du 02 au 05 juin 2011, l'Agence nationale pour la promotion du commerce extérieur (Algex) réédite le **Salon Djazaïr Export** pour fédérer des PME Algériennes et les accompagner dans une démarche de visibilité à l'international. En collaboration avec la SAFEX l'Agence Algex, confortée par les résultats positifs des deux éditions précédentes, réunit au Pavillon «S» du Palais des Expositions des Pins Maritimes et en marge de la FIA d'Alger, plus de 50 entreprises exportatrices ou ayant un potentiel d'exportation aux côtés d'une vingtaine d'institutions, associations et organismes auxiliaires de l'export.

Une vitrine de l'export multiseCTORIELLE, rendue possible grâce au sponsoring de la Cagex, d'Air Algérie, l'ENTV et de la Radio Algérienne, et qui se veut être chaque année un peu plus diversifiée et répondant aux normes internationales, avec des entreprises déjà présentes sur les marchés extérieurs ou volontaires pour un cap à l'export et désireuses de rendre visibles à l'international leurs produits et leurs services, car disposant d'un véritable potentiel.

Produits de la caroube de la sarl Boublenza, margarine de Labelle, huile d'olives d'Ifrî Olivés, cachir et pâtés de Bellat, huile végétale de Cévital, couscous de Lahlou, crèmes glacées de Mazafroid, dattes de Haddoud côtoient ainsi les livres pour enfants de Maktaba el Khadra, les produits de l'électroménager de l'Eniem, les cosmétiques de Vénus Sapéco et Eurl Splendid, les textiles de Mantal, le matériel médical de Comet Medical, le verre technique ou float glass de MFG, les produits pharmaceutiques du Laboratoire Biocare, parapharmaceutiques et d'hygiène corporelle de Socothyd, pour ne citer que ceux là. Une gamme, en somme appréciable et très diversifiée, enrichie par de nouveaux venus à ce salon et représentés par les produits

laitiers du groupe Goumidi, les snacks et céréales Metidji, les dattes et fruits secs des Ets Boukellal ou encore par les prestations de services de Qualidev El Djazaïr, d'Expo land et d'Union Trans.

L'intérêt des exportateurs à cette 3<sup>ème</sup> édition, qui concentre 17 secteurs d'activité, la fidélité et la constance d'un grand nombre d'entre eux, issus notamment du groupe pilote des Challenges du Programme Optimexport, ainsi que la participation de nouveaux exposants sont bien la preuve que le Salon Djazaïr Export a su s'imposer comme **le rendez-vous national incontournable de l'export** au sein de la grande Foire Internationale d'Alger (FIA).

S'il est à présent admis que le Salon Djazaïr Export participe d'une opération test ou d'une simulation visant à immerger les exposants dans un environnement international de bonnes pratiques, il est incontestable qu'il bénéficie du contexte d'affaires économiques qu'offre la 44<sup>ème</sup> édition de la Fia d'Alger durant laquelle près d'une quarantaine (40) de pays sont représentés chaque année. C'est ainsi que, saisissant l'opportunité de la présence de la Turquie comme pays d'honneur à la FIA, l'Agence Algex et la société turque GR Events organisent le 03 juin au Pavillon «I» du Salon Djazaïr Export une journée « Spécial Partenariat Algéro-Turc » pour débattre des échanges commerciaux entre l'Algérie et la Turquie et des opportunités de partenariats entre les deux pays. Des rencontres BtoB favorisant le matchmaking entre les opérateurs économiques turcs et algériens ponctueront cette journée.

A titre indicatif, en valeur, nos échanges commerciaux avec la Turquie sont passés de 3.748,69 millions de \$ US en 2009 à 4.218,82 millions de \$ US en 2010, représentant un accroissement de 12,54%. Nos exportations hors hydrocarbures, quant à elles, ont enregistré une baisse de 50,35%, totalisant seulement 34,64

millions de \$ US en 2010 contre 69,77 millions de \$ US en 2009.

En termes d'animation économique, un programme de conférences permettra aux entreprises et aux visiteurs professionnels de s'informer et de discuter de thématiques liées au marketing à l'international, aux facilitations douanières, logistiques et bancaires à l'export, à la certification haccp/Bio, à l'assurance, à la fiscalité et au financement des exportations. Des sujets qu'il est important de vulgariser, d'assimiler et qui pourront être approfondis avec les représentants des organismes publics, associations et auxiliaires de l'export présents en force au Salon, pour un objectif commun de développement qualitatif et durable de nos exportations hors hydrocarbures.

L'autre forme d'accompagnement aux Pme qui fait son apparition dans ce Salon est celle proposée par un réseau de conseillers export, constitué grâce à la création du métier de conseiller export dans le cadre des Programme d'appui aux exportations Optimexport et Enact et ce, dans un objectif d'appui complémentaire au dispositif institutionnel actuel.

Enfin, réseautage, matchmaking lors des RV d'affaires et contacts seront favorisés tout au long du Salon Djazaïr Export avec les visiteurs professionnels, pour générer des opportunités d'exportation et/ou de partenariat.

C'est en tout cas cette ambition et ce nouveau challenge qu'organisateur, partenaires et exposants s'efforceront de relever à travers une dimension internationale du made-in-algeria, une participation professionnelle et un accompagnement plus adapté et plus offensif. La présence des entreprises à ce salon est une sorte de témoignage du chemin parcouru et de leur volonté à oser toujours mieux l'international. Il appartient aux pouvoirs publics de les soutenir en leur apportant des facilitations et des incitatifs efficaces.



## RELATIONS ALGERIE - TURQUIE LA TURQUIE INVITÉ D'HONNEUR

### Le 03 juin 2011,

c'est la journée spéciale « Turquie » sous le thème « journée de partenariat algéro-turque » au salon Djazaïr Export.

Ce sera l'occasion pour tisser les relations et les alliances commerciales et économiques entre l'Algérie et la Turquie et pour renforcer le climat des affaires et des investissements entre les entreprises des deux pays dans les différents domaines d'activités.

A cet égard, cet événement proposera un riche programme par lequel seront abordées diverses thématiques, il sera animé par des représentants algériens et turcs qui exposeront les échanges commerciaux entre l'Algérie et la Turquie, ainsi que, le climat d'investissement dans les deux pays.

C'est au sein d'un espace de vie commun, sur le salon, que seront concrétisés des rencontres B to B entre les hommes d'affaires algériens et leurs homologues turcs qui envisagent d'approfondir des relations de partenariat et d'alliances à l'international.

Souhaitons alors que cette coopération dans les relations bilatérales entre Algérie et Turquie fasse fructifier tous ces rendez-vous vers des partenariats « économiques, commerciaux, financiers ou technologiques ».

# 3<sup>ÈME</sup> SALON ALGERIEN DE L'EXPORTATION « DJAZAIR EXPORT » DU 02 AU 05 JUIN 2011 AU PAVILLON « S »

## PROGRAMME DES CONFERENCES

LIEU : PAVILLON « I »

	Jeudi 02 /06/2011	Vendredi 03/06/2011 Journée spéciale TURQUIE	Samedi 04/06/2011 « Facilitations & Certifications »	Dimanche 05/06/2011 « Assurances et Financements »
11h00		- Ouverture de la journée	- Ouverture de la journée	- Ouverture de la journée
11h00 – 11h30	<b>INAUGURATION PAR MR. LE MINISTRE DU COMMERCE &amp; CONFERENCE DE PRESSE</b>	- Intervention de Mr MISIRLI (représentant de la chambre de commerce Turque & Vice président MUSIAD-Union des industriels turcs)	- « Les Facilitations douanières à l'export » M. Kaci ABBAS (Consultant algérien spécialiste du régime douanier)	- « Assurances Crédits et Financement à l'export » (M. SAIM Akli – Directeur commercial - CAGEX)
11h30– 12h00		- Intervention du représentant de la chambre algérienne du commerce et d'Industrie CACI	- « Le transport aérien au service de l'export » M. Tahar KANOUNI directeur du fret à Air Algérie	- « Réseau fiscal algérien » M. Yahia AMNACHE (avocat)
12h00-12h30		- «Les opportunités de partenariats entre l'Algérie et la Turquie » Intervention de M. Ahmet KAVAS (Consultant turque spécialiste des marchés Turque et algérien)	-« le transport maritime à l'international » M. BOUARROUJ – CNAN	- « Le Change et les risques de change » (M. Nourredine BIRECHE - Consultant algérien )
12h30-13h00		- « Le climat des affaires en Algérie » Intervention de Mme HERAOUA Siham (Chef d'études auprès de la Direction de la Promotion des Investissement à l'ANDI – Agence Nationale de Développement des investissements)	-«les facilitations bancaires à l'international» M. Ouada Yazid Intervention d'un représentant du port Marseille	- « Financement de l'export et paiement » (M. Amine BATTIKH -Consultant de Battex-Consults d'Allemagne)
			Débat	Débat
<b>13h00 – 14h00</b>	<b>Déjeuner libre et visite du salon</b>			
14h30-15h00	<b>« Mise en œuvre d'un plan marketing à l'international »</b> (Intervention de M. BERGHEUL Mourad - Consultant & Conseiller à l'export	<b>Rencontres B to B Avec les hommes d'affaires turques clôture de la journée</b>	- « Création d'un label de qualité» (M. Amine BATTIKH - Consultant de Battex-Consults d'Allemagne)	<b>Conférence de presse &amp; clôture du salon</b>
15h00 - 16h30			- « HACCP – ISO 22000-PAS220 : vendre à la grande distribution internationale » (M. Pierre REYMOND et Dr BACHA de Qualidev El-djazair)	
16h30 – 17h00			- « Certification BIO en Algérie–Etat d'avancement » (Mme SELLAM – Directrice Générale de la EURL Inspiration nouvelle	
17h00-17h30			- Débat	
19h00			- Clôture de la journée	



## CONFÉRENCE DE PRESSE

Une conférence de presse a été organisée le 25 mai 2011 au siège de l'Agence Nationale de Promotion du Commerce extérieur-Algex-par M. Mohamed BENNINI, Directeur Général. Au cours de cette conférence, il a indiqué que 51 entreprises exportatrices et 21 institutions publiques et Chambres de commerce et d'industrie étrangères seront présentes à cette manifestation.

Ce rendez-vous économique, qui se tiendra parallèlement à la 44<sup>ème</sup> Foire internationale d'Alger, regroupera des entreprises publiques et privées relevant divers secteurs d'activités hors hydrocarbures dont l'agroalimentaire, les produits agricoles, les produits de la pêche, le papier et cellulose, la pharmacie et parapharmacie, les produits cosmétiques, la chimie, la sidérurgie et métallurgie, le plastique, les produits minéraux non métalliques, l'électricité et électronique, l'électroménager et le textile.

Selon le Directeur général d'Algex, M. Mohamed BENNINI, ce salon se veut un espace pour «tisser des relations d'affaires et valoriser les entreprises algériennes à l'étranger afin de les aider à se positionner sur le marché international».

Evoquant la portée de ce rendez-vous annuel, le conférencier a affirmé que la Foire internationale d'Alger est une opportunité pour les participants à ce Salon notamment en termes de rencontres d'affaires et contacts professionnels B to B, d'ailleurs un logiciel a été préparé pour faciliter le contact et l'échange d'informations avec les entreprises étrangères.

Néanmoins, M. BENNINI n'a pas écarté la possibilité de détacher cet événement de la FIA pour lui accorder une médiatisation plus percutante. «Un village expert» composé essentiellement de conseillers formés sera sur le terrain, lors de cette manifestation, afin de renforcer l'appui institutionnel et mettre en pratique le savoir faire acquis et orienter les PME notamment les primo exportateurs.

La particularité de cette nouvelle édition réside, selon lui, dans la tenue d'une journée de partenariat algéro-turque qui sera consacrée à l'examen des opportunités de partenariat entre les deux pays et à la présentation du climat des affaires en Algérie.

# FICHE TECHNIQUE

**ORGANISATEURS :** ALGEX, en partenariat avec la SAFEX

**DÉNOMINATION :** Salon de l'Exportation DJAZAIR EXPORT 2011

**DATE :** 02-05 Juin 2011

**LIEU :** Alger – Palais des Expositions – Pavillons « S et I ».

**SITE WEB :** [www.djazairexport.dz](http://www.djazairexport.dz) - [www.algeriaexport.dz](http://www.algeriaexport.dz)

**EXPOSANTS :** Entreprises algériennes exportatrices, ou disposant d'un potentiel à l'export.

**INSTITUTIONS :** MINISTÈRE DU COMMERCE / ALGEX - CACI – CAGEX – DOUANES ALGERIENNES - BASTP - IANOR - CACQE – ANDI - ANDPME - ANEXAL - FCE – CEIMI – WTCA – UNTCA – CALFLEX - AHK – CCIAC – AMCHAM.

## NOMBRE D'EXPOSANTS :

• 71 exposants, dont 51 entreprises et 20 institutions  
• Secteurs représentés : Agriculture, Agroalimentaire, Chimie, Cosmétiques, Edition, Electricité & Electronique, Papier & Carton, Pêche, Pharmacie & parapharmacie, Plastique, Produits manufacturés divers, Matériaux de construction, Mécanique, Sidérurgie & métallurgie, Textiles, Services.

**PUBLIC VISÉ :** Visiteurs professionnels algériens et étrangers de l'exportation (acheteurs potentiels, investisseurs dans les secteurs d'exportation, partenaires étrangers d'entreprises algériennes).

**SPONSORS :** Cagex, ENTV et Radio algérienne (A3, Canal algérie, chaînes de radio 1 et 3)

## AMÉNAGEMENT :

- Superficie totale : 2500 m<sup>2</sup>

- Superficie Exposants : 956 m<sup>2</sup>

- Superficie BtoB/ accueil et restauration : 585 m<sup>2</sup>

## PAVILLON « S »

1. Espace exposants (stands entreprises exposantes)
2. Espace « Village Experts » : Guichet d'information regroupant les institutions publiques, les partenaires, les conseillers export et autres auxiliaires de l'export.
3. Rencontres d'affaires (BtoB) : Recherche d'alliances commerciales, financières, industrielles pour les PME algériennes avec l'appui des membres du réseau des conseillers export (20), formés dans le cadre des Programmes OPTIMEXPORT et CETAP.

- Inscription en ligne disponible sur le site d'Algex ([www.algex.dz](http://www.algex.dz)) et le blog d'Optimexport ([www.optimexport-dz.com](http://www.optimexport-dz.com))

- 80 entreprises inscrites à ce jour devant générer 300 à 400 RV.

4. Rencontres « management et conseils à l'export » : Matchmaking entre les exportateurs et les conseillers export.

## PAVILLON « I »

1. Espace conférences et tables rondes : Espace de concertation et de rencontres directes entre professionnels.

## PROGRAMME D'ANIMATION ÉCONOMIQUE DU SALON

### CONFÉRENCES THÉMATIQUES :

**Intervenants :** Experts nationaux et internationaux.

**Thèmes :** Facilitations (logistique et Banque) et certification (HACCP/Certification bio/ Marquage CE) Financement Financement et assurances.

### Journée de Partenariat Algéro-Turque avec Rencontres BtoB

**Lieu :** Conférences: Pavillon « I », Rencontres BtoB: Pavillon « S »

### Thèmes : I

Les échanges commerciaux entre l'Algérie et la Turquie  
Le climat d'investissement en Algérie et en Turquie  
Public visé : Public professionnel.

### VISITES DE DÉLÉGATIONS :

Visite du Directeur Général du CEPEX (Tunisie)  
Visite d'un Ministre Turc lors de la FIA d'Alger.  
Visite des conseillers économiques et commerciaux des ambassades installées en Algérie – 04 Juin 2011

### ACTIONS PROMOTIONNELLES DU SALON :

#### Insertions publicitaires/Media économiques et audiovisuels:

- Magazines, Bannière APS,
- Chaînes de Radio, et de TV (spots d'annonce de l'évènement dans le cadre du sponsoring).
- Insertions publicitaires dans 04 quotidiens nationaux
- Promotion web : Sites du Salon ([www.djazairexport.dz](http://www.djazairexport.dz)) et des partenaires du Salon.
- Réseau social Algex /Djazair export via facebook /twitter

**Spots Radio durant la FIA d'Alger :** 08 spots promotionnels seront lancés.

**Point de Presse :** Un point de presse c'est tenu le 25 Mai 2011 au siège de l'Agence ALGEX.

### ASSISTANCE PÉDAGOGIQUE ET ORGANISATIONNELLE :

Recrutement d'un expert international Ubifrance par l'Agence Française de Développement (AFD) pour le coaching des personnels d'Algex dans l'organisation de la 3ème édition du Salon Djazair Export.

ALGEX, L'Agence nationale de promotion du commerce extérieur vous invite à la troisième édition du Salon professionnel algérien de l'exportation, pour rencontrer les exposants exportateurs, les membres du Challenge OPTIMEXPORT, les institutions et les auxiliaires de l'export et assister à un programme de conférences professionnelles.

Pavillon "S" SAFEX du 02 au 05 juin 2011 - visiteurs professionnels de 11h00 à 19h00

PROGRAMME DES CONFÉRENCES		
Le 02/06/2011	15h00	Mise en œuvre d'un plan marketing à l'international
	12h00	Les opportunités de partenariats entre l'Algérie et la Turquie
Le 03/06/2011	12h30	Le climat des affaires en Algérie
	11h00	Les facilitations douanières à l'export
Le 04/06/2011	11h30	Le transport aérien au service de l'export
	12h00	Le transport maritime à l'international
	14h30	Vendre à la grande distribution internationale <small>HACCP/ISO 22000/PA5220</small>
	16h30	Marquage CE
	17h00	Certification BIO en Algérie - Etat d'avancement
	11h00	Assurances crédits et financement à l'export
Le 05/06/2011	11h30	Réseau fiscal algérien
	12h00	Le change et les risques de change
	12h30	Financement de l'export et paiement

ALGEX invites you to attend the 3rd edition of DJAZAIR EXPORT/ ALGERIA EXPORT (Algerian products and services trade exhibition) during the Algiers' International Fair 2011. Exhibitions fairground Les Pins Maritimes SAFEX

Pavillon "S" / Saoura. Trade only from 11:00 am to 7:00 pm  
Please fill this form to get your entrance badge at reception

Merci d'indiquer vos coordonnées en lettres majuscules.  
Joignez votre carte commerciale.

Nom:	<input type="text"/>
Prénom (s):	<input type="text"/>
Société:	<input type="text"/>
Fonction:	<input type="text"/>
Adresse:	<input type="text"/>
Tél.:	<input type="text"/>
Mob.:	<input type="text"/>
Mail:	<input type="text"/>
Fax:	<input type="text"/>
Web:	<input type="text"/>

Cette carte vous est offerte par: